



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions**

**Commission de l'Environnement et de
l'Énergie,**

**chargée de la Conservation de la nature,
de la Politique de l'eau et
de la Propriété publique**

RÉUNION DU

MARDI 24 OCTOBRE 2017

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
de vragen**

**Commissie voor het Leefmilieu en de
Energie,**

**belast met het Natuurbehoud,
het Waterbeleid en
de Openbare Netheid**

VERGADERING VAN

DINSDAG 24 OKTOBER 2017

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
www.parlement.brussels

SOMMAIRE

ORDRE DES TRAVAUX

6

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

6

Questions d'actualités de M. Arnaud Pinxteren, Mmes Viviane Teitelbaum, Els Ampe, Annemie Maes et M. Johan Van den Driessche

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

concernant "l'utilisation de cartes à carburant au sein de Bruxelles-Propreté".

INTERPELLATIONS

7

Interpellation de Mme Annemie Maes

7

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "les mesures prises par le Gouvernement bruxellois à la suite du scandale des moteurs diesel (« dieselgate »)".

Interpellation de M. Jef Van Damme

7

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "le mauvais état des égouts à Bruxelles".

Interpellation jointe de M. Eric Bott,

7

concernant "la rupture de canalisation à Saint-Josse et l'état des lieux".

INHOUD

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

6

ACTUALITEITSVRAGEN

6

Actualiteitsvragen van de heer Arnaud Pinxteren, mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Els Ampe, mevrouw Annemie Maes en de heer Johan Van den Driessche

aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

betreffende "het gebruik van de tankkaarten bij Net Brussel".

INTERPELLATIES

7

Interpellatie van mevrouw Annemie Maes

7

tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de acties ondernomen door de Brusselse Regering in navolging van de dieselgate".

Interpellatie van de heer Jef Van Damme

7

tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de slechte staat van de riolering in Brussel".

Toegevoegde interpellatie van de heer Eric Bott,

7

betreffende "de leidingbreuk in Sint-Joost en de stand van zaken".

QUESTIONS ORALES	8	MONDELINGE VRAGEN	8
Question orale de M. Arnaud Pinxteren	8	Mondelinge vraag van de heer Arnaud Pinxteren	8
à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie, concernant "l'annonce de la Chine relative à l'importation de déchets".		aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende "de aankondiging van China over de import van afval".	
Question orale de M. André du Bus de Warnaffe	8	Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe	8
à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie, concernant "le suivi de la décision de l'inscription de la Forêt de Soignes au patrimoine mondial de l'Unesco".		aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende "de follow-up van de beslissing tot inschrijving van het Zoniënwoud op de Werelderfgoedlijst van de Unesco".	
Question orale de Mme Mahinur Ozdemir	8	Mondelinge vraag van mevrouw Mahinur Ozdemir	8
à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie, concernant "l'interdiction des sacs plastiques de caisse à usage unique".		aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende "het verbod op plastic wegwerp-zakjes aan de kassa's".	
Question orale de Mme Annemie Maes	9	Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Maes	9
à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie, concernant "l'ancre structurel de bars éphémères dans les parcs, en particulier le bar Eliza dans le parc Elisabeth".		aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende "de structurele verankering van pop-up bars in parken en in het bijzonder Bar Eliza in het Elisabethpark".	
Question orale de M. Ahmed El Khannouss	9	Mondelinge vraag van de heer Ahmed El Khannouss	9
à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité		aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu	

de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,
concernant "l'installation de panneaux photovoltaïques sur les toitures du centre sportif de la forêt de Soignes".

en Energie,
betreffende "de installatie van fotovoltaïsche panelen op de daken van het sportcentrum van het Zoniënwoud".

*Présidence : Mme Viviane Teitelbaum, présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Viviane Teitelbaum, voorzitter.*

ORDRE DES TRAVAUX

Mme la présidente.- Des questions d'actualité ont été déposées, conformément à l'article 113 du règlement. Je vous propose donc de modifier l'ordre du jour de notre commission pour les y inscrire.

(Assentiment)

L'ordre du jour est, dès lors, modifié.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ DE M. ARNAUD PINXTEREN, MMES VIVIANE TEITELBAUM, ELS AMPE, ANNEMIE MAES ET M. JOHAN VAN DEN DRIESSCHE

À MME FADILA LAANAN, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COLLECTE ET DU TRAITEMENT DES DÉCHETS, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DES INFRASTRUCTURES SPORTIVES COMMUNALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE,

concernant "l'utilisation de cartes à carburant au sein de Bruxelles-Propreté".

Mme la présidente.- En l'absence de la secrétaire d'État Fadila Laanan, les questions d'actualité sont reportées à la séance plénière du 27 octobre 2017.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

Mevrouw de voorzitter.- Er zijn actualiteitsvragen ingediend in overeenstemming met artikel 113 van het reglement. Ik stel dus voor om ze op de agenda van onze commissie te plaatsen.

(Instemming)

De agenda wordt aldus gewijzigd.

ACTUALITEITSVRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de actualiteitsvragen.

ACTUALITEITSVRAGEN VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN, MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM, MEVROUW ELS AMPE, MEVROUW ANNEMIE MAES EN DE HEER JOHAN VAN DEN DRIESSCHE

AAN MEVROUW FADILA LAANAN,
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,
BELAST MET OPENBARE NETHEID,
VUILNISOPHALING EN -VERWERKING,
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,
GEMEENTELIJKE SPORT-INFRASTRUCTUUR EN OPENBAAR AMBT,

betreffende "het gebruik van de tankkaarten bij Net Brussel".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van staatssecretaris Fadila Laanan worden de actualiteitsvragen naar de plenaire vergadering van 27 oktober 2017 verschoven.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME ANNEMIE MAES

À MME CÉLINE FREMAULT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DU
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
L'ÉNERGIE,

concernant "les mesures prises par le Gouvernement bruxellois à la suite du scandale des moteurs diesel (« dieselgate »)".

INTERPELLATION DE M. JEF VAN DAMME

À MME CÉLINE FREMAULT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DU
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
L'ÉNERGIE,

concernant "le mauvais état des égouts à Bruxelles".

INTERPELLATION JOINTE DE M. ERIC BOTT,

concernant "la rupture de canalisation à Saint-Josse et l'état des lieux".

Mme la présidente.- Les interpellations sont reportées à une prochaine réunion.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET HUISVESTING,
LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN
ENERGIE,

betreffende "de acties ondernomen door de Brusselse Regering in navolging van de dieselgate".

INTERPELLATIE VAN DE HEER JEF VAN DAMME

TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET HUISVESTING,
LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN
ENERGIE,

betreffende "de slechte staat van de riolering in Brussel".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER ERIC BOTT,

betreffende "de leidingbreuk in Sint-Joost en de stand van zaken".

Mevrouw de voorzitter.- De interpellaties worden naar een volgende vergadering verschoven.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. ARNAUD PINXTEREN

À MME CÉLINE FREMAULT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DU
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
L'ÉNERGIE,

concernant "l'annonce de la Chine relative
à l'importation de déchets".

QUESTION ORALE DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

À MME CÉLINE FREMAULT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DU
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
L'ÉNERGIE,

concernant "le suivi de la décision de
l'inscription de la Forêt de Soignes au
patrimoine mondial de l'Unesco".

QUESTION ORALE DE MME MAHINUR OZDEMIR

À MME CÉLINE FREMAULT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DU
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
L'ÉNERGIE,

concernant "l'interdiction des sacs
plastiques de caisse à usage unique".

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET HUISVESTING,
LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN
ENERGIE,

betreffende "de aankondiging van China
over de import van afval".

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET HUISVESTING,
LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN
ENERGIE,

betreffende "de follow-up van de beslissing
tot inschrijving van het Zoniënwoud op de
Werelderfgoedlijst van de Unesco".

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET HUISVESTING,
LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN
ENERGIE,

betreffende "het verbod op plastic
wegwerpzakjes aan de kassa's".

QUESTION ORALE DE MME ANNEMIE MAES

À MME CÉLINE FREMAULT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DU
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
L'ÉNERGIE,

concernant "l'ancrage structurel de bars éphémères dans les parcs, en particulier le bar Eliza dans le parc Elisabeth".

Mme la présidente.- Les questions orales sont reportées à une prochaine réunion.

QUESTION ORALE DE M. AHMED EL KHANNOUSS

À MME CÉLINE FREMAULT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DU
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
L'ÉNERGIE,

concernant "l'installation de panneaux photovoltaïques sur les toitures du centre sportif de la forêt de Soignes".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteur, excusé, la question orale est retirée et transformée en question écrite.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET HUISVESTING,
LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN
ENERGIE,

betreffende "de structurele verankering van pop-up bars in parken en in het bijzonder Bar Eliza in het Elisabethpark".

Mevrouw de voorzitter.- De mondelinge vragen worden naar een volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER AHMED EL KHANNOUSS

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET HUISVESTING,
LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN
ENERGIE,

betreffende "de installatie van fotovoltaïsche panelen op de daken van het sportcentrum van het Zoniënwoud".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag ingetrokken en omgezet in een schriftelijke vraag.